

## Contents

Paris on July 4.....	1
Inédit de Mozart.....	2
The Secret of the Grain.....	3
Two Scholarships.....	4
Interested in Board? .....	4
Shop for a Cause.....	5
Coquilles Saint-Jacques.....	6
Membership Renewals.....	6
Notice Board.....	7
Rotary Club Exchange.....	8
New Members.....	8
Calendar of Events.....	9

Visit the Seattle-Nantes  
Sister City Association  
online at  
[www.seattle-nantes.org](http://www.seattle-nantes.org)

## SNSCA in Paris on July 4

**By Jean Leblon**— By tradition, on the 4th of July, the embassies of the United States have opened their doors to American citizens abroad. In Paris there is also a reception for special French guests. This year, Ambassador Craig Roberts Stapleton, marking the fourth and last year of his mandate, wished to highlight the connections and exchanges that have been established between French and American cities. Our own Seattle-Nantes Sister City Association shared the honor of representing our jumelage with

five other associations: St. Louis–Lyon; Lexington (KY)–Deauville; Greenwich (CT)–Vienne; Princeton (NJ)–Colmar; Miami (FL) and Houston(TX)–Nice. Each American city was represented by a various number of persons, in our case Marie-Pierre Koban, Pascal Py, Jean Leblon and our young ambassador, Tae Hwan Ihm. Only one or two French cities were represented, thus we were very pleased to have with us Mariette Cassourret, Presi-

dent of Nantes-Seattle, and Anaïs Vandepierre who was the young ambassador from Nantes last year.

Under a perfectly blue sky and a warm sun, the 2,000 invited guests began arriving from the well-guarded street entrance up the red carpet through the ballroom

where they could admire the photographs and posters from the sister cities, and down to the terrace and the gardens. On each side of the central lawn, tents and awnings

were set up to allow each association to display its pictures, brochures and other items of interest (we had our Starbucks samples, Lexington had little bourbon bottles), and to answer questions about their activities. We highlighted our educational and professional exchanges, and our scholarships. In each space between the six cities' booths, there was a bar and a food table. Each table had a different (cont'd on p. 5 )



Marie-Pierre Koban (L), Mrs. Craig Stapleton, Ambassador Craig Stapleton (R)

## Un inédit de Mozart authentifié à Nantes

On September 18, the major French press organs picked up this exciting bit of news first published by Presse Ocean, a regional newspaper principally edited in Nantes. The following is an excerpt from a webpage of *Le Monde*.

partenait à un lot de trois mille pièces donné à la ville par Pierre-Antoine Labouchère, peintre et collectionneur d'autographes nantais du XIXe siècle. Une lettre de Mozart à son père Léopold, une autre rédigée par ce dernier à sa fille s'y trouvaient aussi. Mais toutes ces pièces étaient consi-



La feuille de papier a jauni. Large de 16 cm et haute de 29, elle se trouvait dans les archives de la ville de Nantes depuis plus d'un siècle. Jeudi 18 septembre, l'adjoint à la culture de la ville, Jean-Louis Jossic, a confirmé, lors d'une conférence de presse, l'information révélée le matin par le quotidien Presse Océan : ce document est une partition originale de Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791).

Son existence était connue de longue date. Il ap-

dérées comme des copies.

En 2007, le directeur du département de musicologie du Mozarteum de Salzbourg, Ulrich Leisinger, avait pourtant tenu à les examiner. Et là, surprise ! "Il a identifié cette partition comme étant de la main de Mozart", a indiqué Jean-Louis Jossic. "Pour l'instant, c'est un chercheur qui le dit, d'autres analyses sont en cours, car il faut en être certain", a-t-il toutefois précisé.



## Seattle International Film Festival

### *The Secret of the Grain - La graine et le mulet*

*For the second year in a row SNSCA co-sponsored a French film of our selection shown at SIFF. Many interesting looking productions were available and it was difficult to choose just one. One of the perks was reserved group seating which allowed our members to avoid the lines and be assured of a good position in the theatre.*

*Below is a critique of the film written by Derry Sherensky, one of the attending members.*

Fifteen members of SNSCA met at the Egyptian theatre on June 10th to view the César-winning “La graine et le mulet”. This close look into the life of maghrébin immigrants living in a decaying seaport in the south of France revolves around two couscous dinners from which the title is taken.

Filmmaker Abdellatif Kechiche, himself the son of Tunisian immigrants, tells the story of 61 year old North African immigrant Slimane Beiji. After 36 years at the shipyard of a decaying Mediterranean port, Slimane loses his job. Divorced from his wife, he lives in a rundown seaport hotel run by Lafita, the single mother of a teenage daughter Rym. Rym is perfectly assimilated into French society. It is she who tries to help Slimane regain his self-esteem by opening a couscous restaurant in a derelict ship at the port. While the plot of the film follows Slimane in his endless journey through the administrative hurdles of French bureaucracy, the main focus is on his large extended family. Using a close-up filming technique that is at first disconcerting in its immediacy, Kechiche

makes the viewer physically enter the film. You are seated at the crowded family table for the weekly Sunday meal, tasting the couscous, rolling the peppers around in your mouth, laughing at the attempts of a French husband to imitate the Arabic words of his wife. You are thrust into the middle of a contentious, argumentative, raucous family. You feel the anguish of the immigrant father struggling to provide for his family, bringing free fish in lieu of alimony. You feel the exhilaration as an impossible dream seems about to be realized through the solidarity and resilience of the sometimes dysfunctional family. And you are stunned by the performance of Hafsia Herzi in the role of Rym.

The film may not have appealed to the general audience. It is not composed of sound bites or quick soap opera scenes. In fact, many of its scenes are overly long, but the impact of this technique is to involve the viewer viscerally in the daily lives and struggles of the maghrébin family. The film meticulously explores the daily reality of immigrant life in France and invites the viewer to come along for the ride.



## Two Goldmark Scholarships Awarded

**By Jean Leblon**— The Seattle-Nantes Sister Cities Association Goldmark Scholarship honors the memory of the Goldmark family, in whose name it was founded. Its major goals are 1) to encourage and reward interest in Franco-American relations, and 2) to strengthen the ties between the sister cities of Seattle and Nantes.

This year, Jessica Anderson and Katina Mathieson are the recipients of a Goldmark scholarship for study in Nantes. Both have been admitted to the *Institut de Recherche et de Formation en Français Langue Étrangère* (IRFFLE).

Jessica is a senior in the Honors Program at UW, majoring in French and International Studies. One of her principal extra-curricular interests is music. She has been a member of the University Women's Choir, and she sang the national anthems at Festal's Bastille Day this summer. In 2007 she was awarded a scholarship from the SNSCA's Dollars for Scholars program. After graduation she plans on teaching English in France as

an assistant, later joining a non governmental organization, perhaps the Peace Corps, in a French-speaking African country.

Katina is a rising junior at UW with a major in French. She discovered early in life her interest in foreign languages, starting with German for which she received 15 hours of Advanced Placement credit in college. French has now become a passion, and she is intent on becoming as bilingual as possible through her stay in France and upon her return by tutoring students, participating in French language and cultural activities, and helping the Seattle-Nantes board. From Nantes, she promises to send us periodic reports of her experience and her participation in activities of our counterpart Nantes-Seattle Association.

We congratulate Jessica and Katina and we wish them a splendid and fruitful adventure in France.



## Interested in Being on the Board of SNSCA?

**By Tom Bennett**— We are always looking for additional board members for our sister city association. Any member can attend a board meeting. We invite you to do so, to see what goes on and to think about becoming a board member yourself.

Center, 8515 Greenwood Ave North in Seattle. It's a good idea to contact a board member before you come to make sure the meeting will be held as usual.

We meet on the first Wednesday of every month at 6:30 in the Greenwood Neighborhood Service



## SNSCA in Paris on July 4 (cont'd from p. 1)

kind of delicious catered food artistically displayed: hors-d'œuvre, fish and meat sandwiches, cakes and pies, and more.

Throughout the affair, we were entertained by a variety of music: a modern band set up in the back of the garden; on the terrace, 50+ members of the Greenwich Choral Society sang the national anthems and some American and French classic and folk songs; a small French military fanfare filled the intervals. At 1:00 the Ambassador spoke, in French, to welcome his guests among whom were many foreign delegations as well as French notables. He evoked the tension between our governments when he came to France four years ago, and assured his audience that the Franco-American friendship has only been stressed a few times during the near 300 years of its con-

stant consolidation. From the emotional note on which he ended his speech, it was evident that Ambassador Stapleton has become very attached to his host country and its people.

Promptly at 2:30, on our way out, we were serenaded by a young American fife and drum corps in colonial uniform. Back on the street, we realized that a couple of blocks below, on the Rue du Faubourg Saint-Honoré, the approaches of the Élysée Palace were crowded by a swarm of police, journalists and photographers awaiting the arrival of Ingrid Betancourt Pulecio. Freed a few days earlier from her six-year detention in Colombia, she was to be welcomed by President Sarkozy that afternoon.



## ‘Shop for a Cause’ Brings us Nearer to Goal

**By Tom Bennett**— Thanks to Macy's promotion for nonprofits, we are now only \$312 away from qualifying for \$2000 matching funds from the state for our Seattle-Nantes Dollars for Scholars Endowment Fund. Your purchases of the Macy's 20% discount tickets and the tickets we sold in the Bellevue and Downtown Seattle stores on September 20 brought in \$305. Many thanks to Marie Moffitt who stepped in at the last minute to sell tickets in Bellevue.

Would anyone like to contribute a gift toward that last \$312? Please email [tom@seattle-nantes.org](mailto:tom@seattle-nantes.org) if you would.

Once we get the additional \$312 and the matching funds, our total endowment will be \$16,289. The current funds are invested in federally insured certificates of deposit earning 5%. As the endowment fund grows, it will eventually reach the point where the interest earnings can fund our scholarships. However, in the meantime, we continue to need contributions to provide for current scholarships and the expenses required to keep our organization going. We will send a request for donations at the end of this year, and hope that you will respond generously as you have done in the past.

# Coquilles Saint-Jacques Bretagne - Brittany Scallops

**By Pamela-Ann Hughes**— *Here is the second in the series of Nantais recipes.*

## Ingredients

1 lb bay or sea scallops (the latter quartered),  
rinsed and patted dry  
8 oz button mushrooms, quartered, or  
large mushrooms coarsely chopped  
1 shallot (about 4 oz ) finely minced  
½ cup dry white wine  
6 tablespoons crème fraîche (preferable) or  
heavy cream  
2 oz butter  
4 teaspoons breadcrumbs  
4 scallop shells, available at Cost Plus and  
kitchen stores, or 4 shallow ramekins

Melt butter over low heat, add the mushrooms and shallots and cook about 5 minutes. Turn heat to high and stir in scallops, moving them all the time and barely cooking, about 1 minute. Heat broiler. Divide scallop mixture between shells. Save pan and add wine, scraping up the browned bits and reducing to a syrup. Add crème or cream and reduce to thick sauce. If using the latter be careful it doesn't curdle. Pour sauce over scallops. Top with breadcrumbs. Melt remaining butter and drizzle

over top. Broil until browned and bubbling. Serve with baguette for mopping up the sauce. Serves 4 as a first course, or 2 as a main course.

Why is it called Coquille Saint-Jacques? Coquille is the generic term for shell, from the Latin cocum and conchillum (note conch in English). The name Saint-Jacques comes from the fact that in the middle ages, the pilgrims going to Santiago (Saint James) de Compostela affixed the top valve of the shell on their coat or hat. In our time, we



often see it used as a logo (Shell Oil) or symbol of natural symmetry.



## Membership Renewals

Many of our existing members have sent in their dues for this year and we thank them.

If you haven't renewed your membership this

year, please do so now. We rely on the current member list to advise you of our activities.

A printable form is available on line at [www.seattle-nantes.org](http://www.seattle-nantes.org).

~ NOTICE BOARD ~

**ANNUAL GENERAL MEETING**

**2008**

Stay tuned for information about  
the Annual General Meeting  
to be held in  
early November

**SNSCA Dollars for Scholars News**

Our scholarship organization appreciates the way student applicants and scholarship winners have participated in our activities and volunteered to help with some of our projects.

We are looking to expand the Dollars for Scholars board by recruiting people outside our Sister City Association membership who have experience and contacts which will help us grow in new directions.

A wonderful opportunity to  
brush up on your French

**BOULANGERIE NANTAISE**  
announces

**FRENCH CONVERSATION LUNCHEONS**  
The first Tuesday of every month  
starting at noon  
2507 4th Avenue, Seattle

# Welcome New Members

These are the newest members who have joined us this year.

- Christopher Alma
- Alison Bailey
- Ciara Callais
- Jill Capozzoli
- Anne Demme
- Jessica Dickinson
- Ivy Gooch
- Conner Guy
- Nichole Hicks
- Sarah Hopkins
- Tae Hwan Ihm

- Catherine lenox
- Katina Mathieson
- Amanda McDaniel
- Daniel Miller
- Evelina Miropoisky
- Marie & Michael Moffit
- Iona Nituescu
- Celene & James Peters
- Brittany Williams
- Gloria Wang

Welcome all! We encourage you to become involved in our activities.

# Rotary Club Exchange

Those of you on our email list received a notice of a Rotary-sponsored exchange trip to France or India next year. All expenses are paid, and the trips are open to working professional or business people ages

25-40. If you missed this notice and are interested, call Kay Rodriguez at 206.522.5994 or email siderrods@comcast.net.

# SNSCA Photos



Jean-Loup Baer (back R aisle) with members of delegation from the city government of Nantes



Interns at SNSCA indoor booth at 2008 Bastille Day

## Calendar of Events

October 1	FACC Provençal dinner (see invite emailed 9/16/08)
7	French conversation luncheon, Boulangerie Nantaise
8	Board meeting - NOTE one time change of date
12	Deuxième dimanche, Boulangerie Nantaise
November 4	French conversation luncheon, Boulangerie Nantaise
5	Board meeting
9	Deuxième dimanche, Boulangerie Nantaise

**Please see our website for events above or scheduled after publication**

### 2008 OFFICERS

Acting President September: Tom Bennett  
 October: Jean Leblon  
 Acting Vice President: Tom Bennett  
 Secretary/Treasurer: Susan Hulbert  
 Corresp. Secretary: Chantal Sullivan

### BOARD MEMBER RESPONSIBILITIES

Association General Info: Chantal Sullivan  
 Dollars for Scholars: Tom Bennett  
 Events: Pamela-Ann Hughes  
 Historian: Marie-Pierre Koban  
 Hosting/Nantes Park: Judy Deignan  
 University/Scholarship: Jean Leblon  
 Website: Jean-Loup Baer  
 On Leave: Susan Wolf

### OTHER POSITIONS

Young Ambass. Nantes:  
 Membership:  
 Newsletter Layout: Renee Schurtz  
 Temp. Newsletter Editor: Jean Leblon